

In den sechs Partnerländern des RESTORE-Projekts wurden unterschiedliche Richtlinien und Trainingsinitiativen (G/TIs), welche in direktem Zusammenhang zur allgemeinmedizinischen Versorgung von MigrantInnen stehen, identifiziert.

Die folgenden G/TIs wurden für relevant erachtet, um sie mit unseren AkteurInnen zu teilen:

<b>Code of G/TI</b>	<b>Name of G/TI</b>	<b>Link</b>
<b>Scotland</b> R/SCO 2a		
	<i>'Now we're talking: interpreting guidelines for staff of NHS'</i>	
	National Resource Centre for Ethnic Minority Health, Health Scotland 2008	
	<a href="#">Link to document via Health Scotland</a>	
R/SCO 2b		
	<i>'Working with an interpreter' Toolkit Improving communication for people who use mental health and lea</i>	
	Mental Welfare Commission	
	<a href="#">Link to document via Mental Welfare Commission Scotland</a>	
R/SCO 2c		
	<i>'National competency framework for interpreting'</i>	
	NHS Scotland 2011	
	<a href="#">Link to document via Health Scotland</a>	
R/SCO		

2e

*'New European Migrants and the NHS: Learning from each other'*

NHS Lothian, Demot Gorman  
2009

[Link to document via Health Scotland](#)

R/SCO

31b

*'Principles of Inclusive communication'*

Scottish Government  
2011

[Link to document via the the Scottish Government](#)

**England**

R/ENG

1a

*'Working with Interpreters in Health Settings - Guidelines for Psychologists'*

British Psychological Society  
2008

[Link to British Psychological Society Webshop](#)

R/ENG

1c

*'Good Practice to Interpreting and NHS Fact Cards'*

Part of the 'Good Practice for Access and Well Being Program (GPAW)' funded by the NHS Westminster  
2010

[Main page where guidance is available in several languages](#)

*'NHS Fact Cards'*

Part of the 'Good Practice for Access and Well Being Program (GPAW)' funded by the NHS Westminster

R/ENG

1g

*'Transcultural Health Care Practice: An educational resource for nurses and health care practitioners'*

eds. Charles Husband and Bren Torry

2004

[Link to document via Royal College of Nursing](#)

R/ENG

17a

*'Improving access to healthcare for migrants: a toolkit'*

Training and Support 4 Services and Exiles (TS4SE)

[Link to document via Training and Support 4 Services and Exiles](#)

**Ireland**

R/IRL

1a

Pieper, Hans. 2007, *General Practice Care for Non-EU Countries*, National University of Ireland Galway (NUI Galway), for

[Link to document via National University of Galway](#)

R/IRL

1b

MacFarlane, A & O Reilly *Guide for M, Course, Discipline of General Practice, National University of Ireland Galway (NUI Galway), for*

[Link to document via National University of Galway](#)

R/IRL

2b

Mc Meel, C., 2005, *General Practice Care in Irish General Practice*, Irish College of General Practitioners (ICGP), for

[Link to document via Irish College of General Practitioners](#)

**The Netherlands**

R/NL

4a

*E-learning program intercultural care*

Mikado

[Link to PDF](#)

R/NL

15

*'Practical norms/guideline for use of interpreters in health care'*

Dutch Health Care Inspectorate  
2008

[Link to document via the Government of the Netherlands](#)

R/NL

21c

*'Culturally sensitive primary health care'*

Ears of Babel

[Link to PDF](#)

R/NL

21d

*Workshop: 'Medically unexplained symptoms and migrants'*

Ears of Babel

[Link to PDF](#)

R/NL

24c

*'Did I explain it clearly?' How to communicate with migrants with lower education and less command of the language*

Pharos

[Link to document via Pharos](#)

R/NL

28e

*Workshop: 'Doctors' receptionists and cultural diversity'*

Pharos

[Link to document via Pharos](#)

